



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO DI FILOLOGIA CLASSICA E ITALIANISTICA

DIPARTIMENTO DI STORIA CULTURE CIVILTÀ

Venerdì 12 ottobre 2018

Aula Forti e Aula Pascoli

Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica
(via Zamboni 32 - Bologna)

Giornata di Studi

***Testi greci cristiani e traduzioni armene:
un viaggio di andata e ritorno***

Mattino, ore 9.00

Aula Forti, I piano

FRANCESCO CITTI

(Direttore del Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica)

Saluto d'inizio

Presiede: ANTONIO CACCIARI

(Università di Bologna)

9.30-10.00

SEVER VOICU

(Biblioteca Apostolica Vaticana - Antonianum, Roma)

Le traduzioni patristiche dal greco in armeno

10.00-10.30

PAOLA PONTANI

(Università Cattolica del S. Cuore, Milano)

La versione armena di Filone e il suo uso filologico:

un caso esemplare

10.30-11.00

EMILIO BONFIGLIO

(Università di Vienna)

Il corpus di Giovanni Crisostomo nell'Armenia medioevale

11.00-11.30 Pausa caffè

11.30-12.00

CLARA SANVITO

(Universidad Eclesiástica San Dámaso, Madrid)

La versione armena dell'Epideixis di s. Ireneo:

*per una comprensione dell'originale greco perduto
e di una citazione ebraica non identificata (Epid. 43)*

12.00-12.30

MARCO BAIS

(Pontificio Istituto Orientale, Roma)

Variatio vs quasi sinonimia:

il caso di hovani/stower in Epideixis 71

Discussione // Pausa pranzo

Pomeriggio, ore 15.00

Aula Pasoli, piano terra

Presiede: ANNA SIRINIAN

(Università di Bologna)

15.00-15.30

MORENO MORANI

(Università di Genova)

*Antiche traduzioni armene di testi greci:
riflessioni filologiche e linguistiche*

15.30-16.00

VALENTINA CALZOLARI

(Université de Genève)

*Stefano il protomartire e i Padri della Chiesa:
su alcune omelie, greche e siriane, conservate solo in
traduzione armena*

16.00-16.30

PAOLO LUCCA

(Università Ca' Foscari, Venezia)

Lezioni esaplati nella versione armena della Bibbia

16.30-17.00

SARA SCARPELLINI

(Université de Genève)

*Apostoli che parlano armeno:
riflessioni filologico-linguistiche sulla traduzione
degli Atti apocrifi di Pietro e Paolo*

Discussione finale

Informazioni:

Antonio Cacciari (Alma Mater Studiorum - Università di Bologna)
antonio.cacciari@unibo.it